

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 41 (2014)
Heft: 157

Artikel: Itre é chobra dzauene
Autor: Antonin, Philippe
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1044891>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 04.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

ITRE É CHOBRA DZAUENE

Philippe Antonin, patois de Conthey (VS)

*A jieuneche è pa rinkie on tzemin dè a via
To chin chè pache din a tita, echpri è avoui a vohontau.
Fau todzo vérè du j'émadze o mèdeu, pa chè achié trautchié pè è maleu.
Vouarda o corade dè brétchié todzo dè noaè tzouje, dè noé pfiji
Fire dè j'afire chin aé todzo pouère de chin kiè peu éni apri.*

*On arue pa vieu d'apri è j'an
mi paskiè on a ubvo, perdu tote è veretabve reijon dè vivrè.
Avoui è j'an ia dè markiè chu a tchière;
dè rèdes min è vieude ponme,
to u to du joué, du dzoute to ba pè o cou.
On chè fi dè chauchi po rin è on a pouère de to.
Tote leu tzouje no fan mauja a chta terra
kiè no j atin tui meimamin eni peuthe dèvan dè mauri.*

*O dzauène è ché kiè chétonha e chémervèie.
Ché kiè dèmande todzo min on infan... è apri ?
A tzakiè èvènemin troa a joué u djiua d'a via.*

*Vo ita aché dzoène kiè voutra fouè.
Aché vieu kiè vo pouère è vo dota.
Aché dzauène kiè voutra confianthe in vo.
Aché dzauène kiè to vo j'eschpouère
Aché vieu kiè tui vo j'abatemin*

*Vo charè todzo dzauène tin kiè vo j'akiutèrè to chin kiè biau, bon è gran.
Akiuta è chè rapèa è mèchade d'a nataure du j'ome è dè infini.*

*Chè on dzo, voutro kieu
fouché mouè
pè o dèjespouè u roudjié
pè dè chauchi;
kié o Bon Djio prinjiéche
petchia de voutre ame
dè pouro vieu.*



Carnaval d'Evolène.
Photo Cadouot, 2013.